

だい か
第13課

さぎょう かたわくせ こう
作業 型枠施工

บทที่ 13

งาน การก่อสร้างงานแบบหล่อคอนกรีต

Unit 1

じっしゅうせい しどういん たなか かたわく かこうじょ さぎょう
実習生のクオンさんは、指導員の田中さんと型枠の加工所で作業をしてい
ます。

Unit 1

คุณควอนผู้ฝึกงานกำลังปฏิบัติงานอยู่กับคุณทานากะผู้สอนงานที่โรงทำแบบหล่อคอนกรีต

Unit 1 - 1

たなか
田中 クオンさん、コンパネ、この加工帳かこうちょうどおりカットしてね。
あした も すんぽう かず かくにん
明日持っていくから。寸法と数は確認してね。

クオン
はい。あ、田中さん。
これは「8」ですか？「9」ですか？

たなか
田中 「8」だね。

クオン
わかりました。

.....

クオン
お
終わりました。

たなか
田中 わかった。見るからそこに置いといて。

クオン
はい。

ทานากะ คุณควอน ไม่แบบตัดตามรายละเอียดแบบงานแปรรูปนี้นะ
พรุ่งนี้จะเอาไปนะ ตรวจสอบขนาดและจำนวนด้วย

ควอน ครับ อ๊ะ คุณทานากะ
นี่ 「8」 หรือ 「9」 ครับ

ทานากะ 「8」

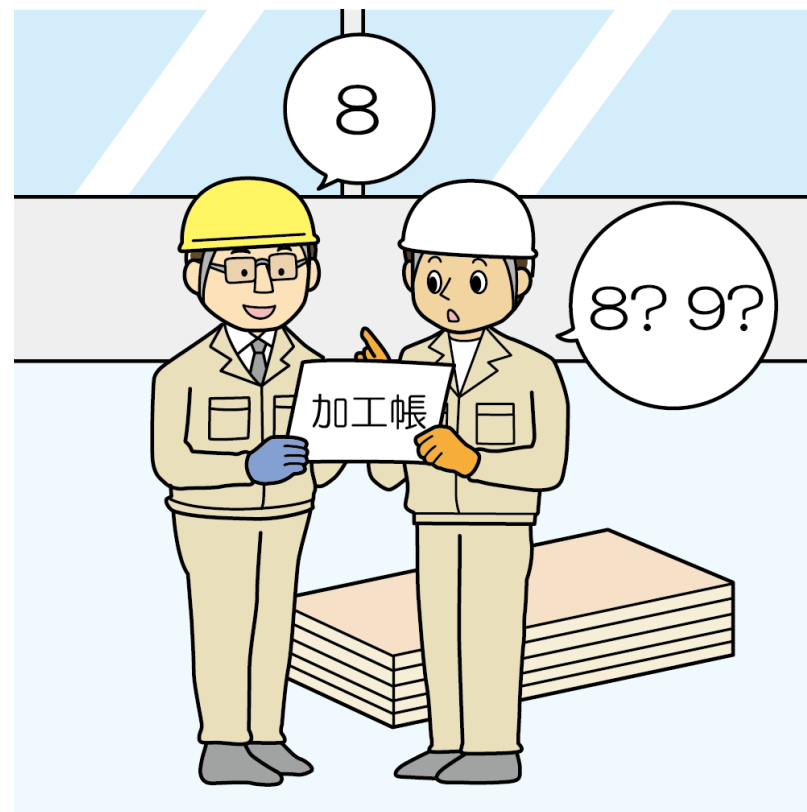
ควอน รับทราบครับ

.....

ควอน เสร็จแล้วครับ

ทานากะ โอเค วางไว้ตรงนั้นนะเดี๋ยวจะไปดู

ควอน ครับ



わからないことがあったら、作業さぎょうの前に 必ずかならず質問しつもんしたり、確認かくにんしたりしま
しょう。

หากมีข้อสงสัย จะต้องสอบถามหรือตรวจสอบให้แน่ใจก่อนลงมือทำงาน

Unit 2

じっしゅうせい しどういん たなか さぎょう
実習生のクオンさんと指導員の田中さんは、コンパネのケレンがけ作業をします。

Unit 2

คุณควอนผู้ฝึกงานกับคุณทานากะผู้สอนงานกำลังแซะคอนกรีตที่เกาะติดไม้แบบออก

Unit 2 - 1

たなか 田中 クオンさん、^{いま}今からケレンがけするよ。

クオン ケレン…？
^{なん}何ですか？

たなか 田中 「ケレンがけ」。

コンパネについたコンクリート^とを取るんだよ。

きれいに^{さいりよう}してコンパネを再利用するんだ。

クオン コンクリート^とを取るんですね。

たなか 田中 そう。こんなふう^とにやってみて。

クオン はい、わかりました。

ทานากะ คุณควอน ต่อจากนี้จะ「ケレンがけ (けれんがけ)」* นะคะ

ควอน เคเรน…?

คืออะไรครับ

ทานากะ 「ケレンがけ (เคเรนเงเคะ)」*

คือการเอาคอนกรีตที่เกาะติดไม้แบบออก

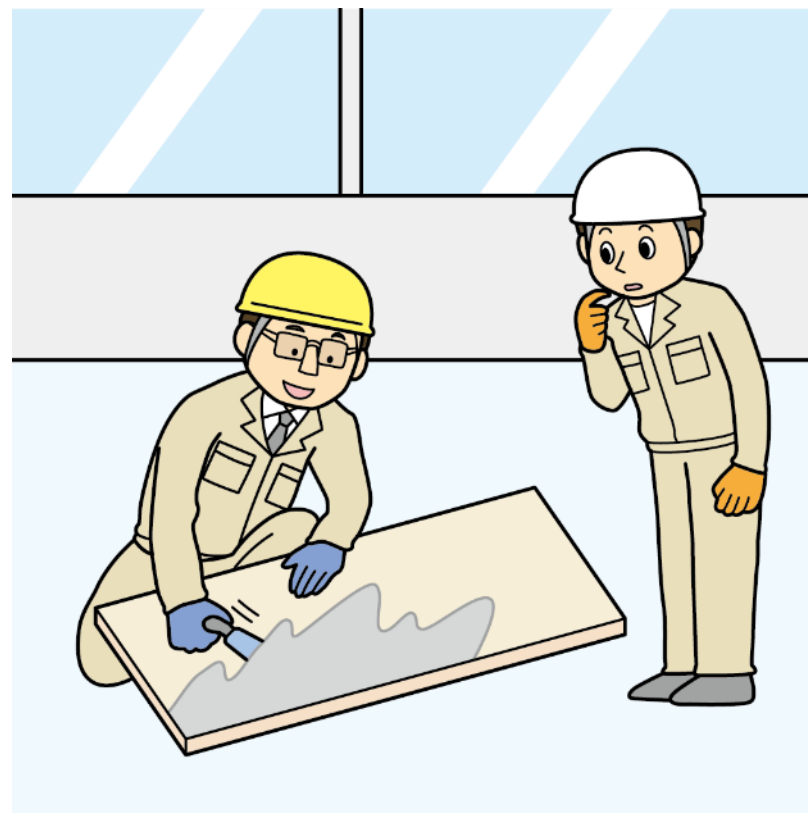
ทำให้ไม้แบบสะอาดจะได้นำมาใช้ซ้ำ

ควอน เอาคอนกรีตออกนะคะครับ

ทานากะ ใช่ ลองทำแบบนี้นะ

ควอน ครับ ได้ครับ

*การชะคอนกรีตที่เกาะติดไม้แบบออก



わからないことがあったら、^{さぎょう}作業^{まえ}の前に必ず^{かならず}質問したり、^{かくにん}確認したりしましょう。

หากมีข้อสงสัย จะต้องสอบถามหรือตรวจสอบให้แน่ใจก่อนลงมือทำงาน

Unit 3

じっしゅうせい しどういん たなか まる つか さぎょう
実習生のクオンさんと指導員の田中さんは、丸のこを使う作業をします。

Unit 3

คุณควอนผู้ฝึกงานกับคุณทานากะผู้สอนงานกำลังจะใช้เลื่อยวงเดือนปฏิบัติงาน

Unit 3 - 1

たなか 田中 この丸まるのここには安全あんぜんカバーつが付ついてるから、作業中さぎょうちゅう、外はずさないで。
それと丸まるのここの後ろうしに手てを置おかないように。

クオン どうしてですか。

たなか 田中 キックバックすると危あぶないから。

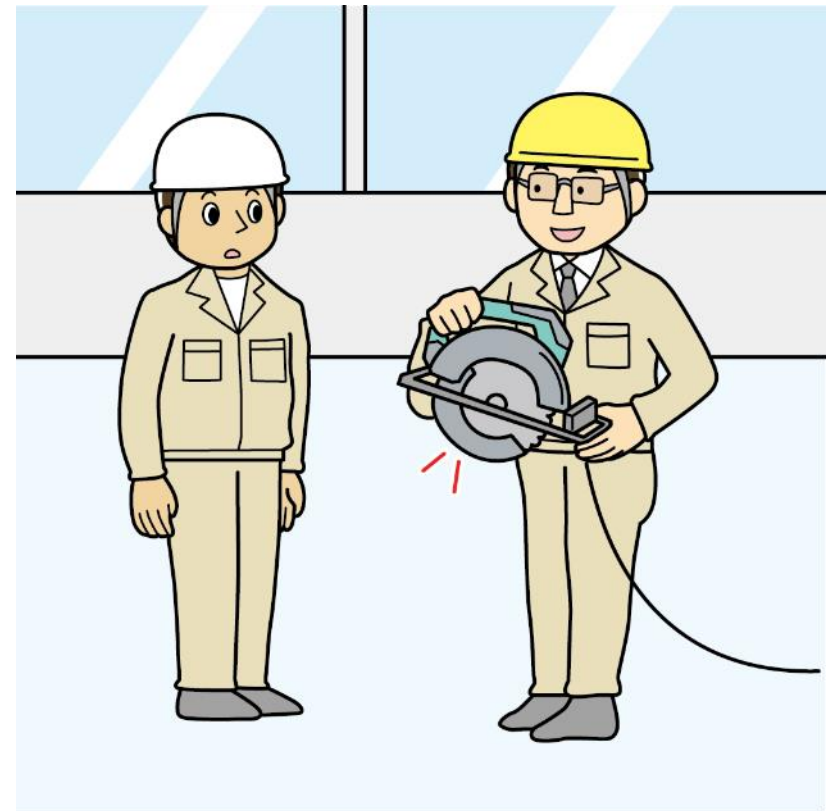
クオン わかりました。

ทานากะ เลื่อยวงเดือนตัวนี้มีฝาครอบป้องกันติดอยู่ ระหว่างการใช้งานอย่าถอดออก
และอย่าวางมือที่ด้านหลังเลื่อยวงเดือน

ควอน ทำไมหรือครับ

ทานากะ เพราะถ้าไม้ไม้ตีกลับหรือเลื่อยตีตัวกลับจะเป็นอันตราย

ควอน เข้าใจแล้วครับ



わからないことがあったら、作業さぎょうの前まえに必ずかならず質問しつもんしたり、確認かくにんしたりしま
しょう。

หากมีข้อสงสัย จะต้องสอบถามหรือตรวจสอบให้แน่ใจก่อนลงมือทำงาน

Unit 4

じっしゅうせい しどういん たなか じどう う き つか さぎょう
実習生のクオンさんと指導員の田中さんは、自動くぎ打ち機を使う作業を
します。

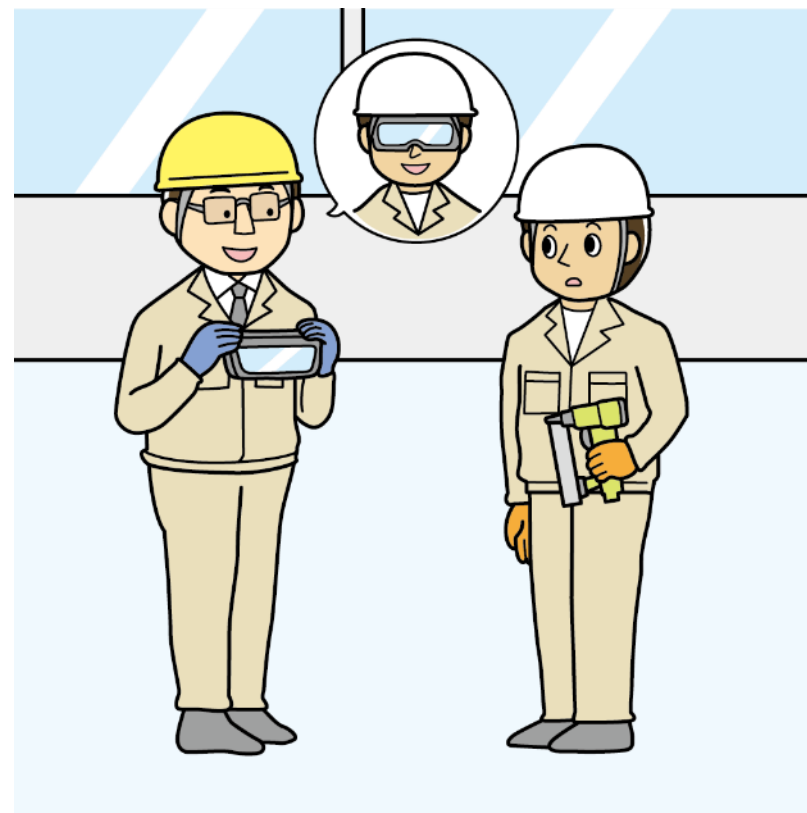
Unit 4

คุณควอนผู้ฝึกงานกับคุณทานากะผู้สอนงานปฏิบัติงานซึ่งใช้เครื่องยิงตะปูอัตโนมัติ

Unit 4 - 1

たなか
 田中 クオンさん、くぎ打ち機う き つかを使うときは保護メガネほ ごをかけて。
 クオン 必かならずかけますか。
 たなか
 田中 そう、必かならず。
 くぎ は め はい あぶ
 釘が跳ねかえって目に入ったら危ないからね。
 クオン はい、わかりました。

ทานากะ คุณควอน เวลาใช้เครื่องยิงตะปูต้องใส่แว่นตาป้องกัน
 ควอน จะต้องใส่เสมอหรือครับ
 ทานากะ ใช่ ต้องใส่เสมอ
 เพราะถ้าตะปูกระเด็นเข้าตาจะเป็นอันตราย
 ควอน ครับ เข้าใจแล้วครับ



分からないことがあったら、作業さぎょうの前まえに必かならずず質問しつもんしたり、確認かくにんしたりしま
 しょう。

หากมีข้อสงสัย จะต้องสอบถามหรือตรวจสอบให้แน่ใจก่อนลงมือทำงาน